

RU

Ключевые компоненты модели создания совместной российско-лаосской школы: билингвальный формат

Железнякова Е. А., Алексинская А. Ю.

Аннотация. Цель исследования – определить и охарактеризовать основные компоненты лингводидактической модели проектируемой совместной российско-лаосской общеобразовательной школы на территории Лаосской Народно-Демократической Республики. Рассмотрены нормативно-правовые и институционально-управленческие предпосылки её создания, соотношение образовательных требований России и Лаоса, принципы распределения учебного содержания на двух языках и условия подготовки педагогических кадров. Научная новизна исследования заключается в предложенной авторами двухосевой структуре проектирования школы: институционально-управленческая ось задаёт условия согласования нормативных требований двух государств, а содержательно-методическая объединяет шесть взаимосвязанных компонентов: методологический, содержательный, процессуальный, культурологический, билингвальный и диагностический. В результате предложены проектные ориентиры для построения совместной образовательной программы и системы подготовки учителей. Модель носит теоретико-проектный характер, её применение предполагает дальнейшую апробацию.

EN

Key components of a model for establishing a Russian-Lao school: a bilingual format

E. A. Zhelezniakova, A. I. Aleksinskaia

Abstract. The purpose of the study is to identify and characterize the main components of a linguodidactic model for a proposed joint Russian-Lao general education school in the Lao People's Democratic Republic. The article examines the regulatory and institutional-administrative prerequisites for establishing the school, the relationship between Russian and Lao educational requirements, principles for distributing curricular content across the two languages, and conditions for teacher training. The scientific novelty lies in the authors' proposed two-axis design structure: the institutional-administrative axis establishes the conditions for aligning the regulatory requirements of the two countries, while the content-and-methodology axis brings together six interrelated components: methodological, content-based, procedural, cultural, bilingual, and diagnostic. The study proposes design guidelines for developing a joint educational program and a teacher-training system. The model is theoretical and project-based; its application requires further piloting.

Введение

31 июля 2025 года во время официального визита Президента Лаоса в Россию был подписан Меморандум о взаимопонимании между Министерством просвещения Российской Федерации и Министерством образования и спорта Лаосской Народно-Демократической Республики о сотрудничестве в области общего образования, среднего профессионального образования и соответствующего дополнительного профессионального образования, профессионального обучения и иных областях (Документы, подписанные...). Во время переговоров Президент РФ подчеркнул, что «на повестке дня – строительство в столице Лаоса российско-лаосской школы с полным циклом обучения по совместной образовательной программе» (Заявления по итогам...).

Подписание меморандума определяет общие направления сотрудничества России и Лаоса в сфере образования. В рамках настоящего исследования рассматривается вопрос о том, как на территории Лаоса создать образовательную организацию, отвечающую требованиям двух образовательных систем, поэтому предметом анализа выступает лингводидактическая модель совместной школы: она предполагает учёт управленческих механизмов, отбор и организацию содержания образования, определение соотношения языков обучения.

Актуальность исследования обусловлена интенсивным развитием российско-лаосского гуманитарного сотрудничества, в рамках которого существует противоречие между имеющимся государственным запросом на создание российско-лаосской школы и недостаточной разработанностью теоретических и методических основ проектирования такого учреждения в условиях лаосско-русского билингвального контекста. Под совместной российско-лаосской школой в статье понимается проектируемая общеобразовательная организация на территории Лаоса, предусматривающая обучение по российским и лаосским программам с использованием русского и лаосского языков. Анализ исследований, посвященных билингвальному образованию (Билингвальное образование, 2023; Верещагин, 2014; Протасова, Родина, 2015), практике общеобразовательных организаций с русскоязычным компонентом за рубежом (Образование с русскоязычным компонентом..., 2024) и концепции российско-лаосской школы (Комарова, Шорина, 2026), показал, что в них освещены отдельные педагогические и организационные аспекты, в то время как в настоящей статье предлагается их согласование в единой структуре для конкретного билингвального контекста.

Таким образом, исследование направлено на выделение и характеристику ключевых компонентов лингводидактической модели проектируемой совместной российско-лаосской школы, обеспечивающей согласование российских образовательных стандартов с требованиями национальной системы общего образования Лаоса.

Задачи исследования:

- проанализировать нормативно-правовую базу и институционально-управленческий контекст совместной российско-лаосской школы на территории Лаоса;
- выявить содержательно-методические компоненты лингводидактической модели совместной российско-лаосской школы;
- определить условия, обеспечивающие соответствие проектируемой модели совместной российско-лаосской школы требованиям образовательных систем России и Лаоса.

Материалом для исследования послужили нормативные документы Российской Федерации и Лаосской Народно-Демократической Республики (Об образовании...; ФГОС НОО; ФГОС ООО; ФГОС СОО; ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍການສຶກສາ... [Закон об образовании...]; ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍສາມັນສຶກສາ... [Закон об общем образовании...]) и учебные программы (ФОП НОО; ФОП ООО; ФОП СОО; ຫຼັກສູດ ຊັ້ນປະຖົມສຶກສາ... [Учебная программа...], 2023; ຫຼັກສູດ ຊັ້ນມັດທະຍົມສຶກສາຕອນຕົ້ນ... [Учебная программа...], 2010; ຫຼັກສູດ ຊັ້ນມັດທະຍົມສຶກສາຕອນປາຍ... [Учебная программа...], 2011), концепция совместного обучения в российско-лаосской школе, разработанная доктором педагогических наук, профессором Ю. А. Комаровой и кандидатом педагогических наук Т. А. Шориной (2026).

Методы исследования: анализ нормативной и научной литературы для определения правовых и лингводидактических оснований проектирования лингводидактической модели совместной российско-лаосской школы, сравнительно-сопоставительный анализ образовательных стандартов и программ России и Лаоса для выявления требующих согласования элементов содержания образования, теоретическое моделирование для выделения компонентов лингводидактической модели проектируемой совместной российско-лаосской общеобразовательной школы, их функций и связей.

Теоретическую базу исследования составили концептуальные положения лингводидактики и теории билингвального образования (Билингвальное образование, 2023; Верещагин, 2014; Протасова, Родина, 2015), а также принципы проектирования международных образовательных учреждений (Комарова, Шорина, 2026; Образование с русскоязычным компонентом..., 2024).

Практическая значимость исследования определяется тем, что его результаты могут быть использованы при проектировании российско-лаосской школы, при создании учебных планов и рабочих программ, а также в системе подготовки и повышения квалификации педагогических кадров для работы в билингвальной поликультурной образовательной среде. Предложенные компоненты модели могут быть использованы при создании лингводидактической модели продвижения российских образовательных стандартов в других странах Юго-Восточной Азии.

Обсуждение и результаты

Нормативно-правовая база и институционально-управленческий контекст совместной российско-лаосской школы

При проектировании вертикальной институционально-управленческой оси лингводидактической модели российско-лаосской школы необходимо исходить из положения, что совместное международное образовательное учреждение взаимодействует с органами власти как страны-инициатора создания школы, так и страны, на территории которой функционирует образовательное учреждение. Со стороны России для международных образовательных проектов на уровне общего образования управленческую вертикаль представляет Министерство просвещения РФ. Контролирующим органом в сфере образования является Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки (Рособрнадзор). Со стороны Лаоса ведущая роль принадлежит Министерству образования и спорта Лаосской Народно-Демократической Республики (далее – ЛНДР) и соответствующим территориальным органам управления образованием. Распределение функций между указанными учреждениями и порядок их взаимодействия должны определяться двусторонними договоренностями, правовым статусом создаваемой школы и соответствующими актами двух стран (Об образовании...; ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍການສຶກສາ... [Закон об образовании...]; ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍສາມັນສຶກສາ... [Закон об общем образовании...]).

Для определения возможных организационных решений сопоставлены встречающиеся в Лаосе форматы международного и двуязычного школьного образования. Приведенные далее примеры служат иллюстрацией вариантов построения программ:

- школы международного бакалавриата (например, Vientiane International School, где родные языки, в том числе и лаосский, изучаются как отдельный предмет);
- школы с обучением по зарубежным программам с получением аттестата иностранного государства (французский аттестат в Lycée Français International de Vientiane Josué-Hoffet, британский аттестат в Heathfield International School Vientiane, где лаосский язык и культура изучаются как отдельные предметы);
- школы с обучением по зарубежным программам с опцией освоения лаосской образовательной программы и возможностью получения сертификата об освоении программы определенного класса, возможностью сдачи государственных экзаменов по лаосской программе (Panyathip British International School);
- двуязычные школы с использованием лаосского и иностранного языков (например, Vientiane Liao Du Chinese School, где учащиеся по результатам освоения лаосской и китайской школьной программ получают лаосский аттестат и диплом об окончании данной школы на китайском языке, что облегчает поступление в вузы-партнеры на территории Китая);
- общеобразовательные школы с билингвальными классами, в которых математика и естественные науки (физика, химия, биология, окружающий мир, экология) изучаются на иностранном языке, выпускные экзамены проводятся по национальной лаосской программе с переводом экзаменационных материалов на иностранный язык, в школе выдается лаосский аттестат и сертификат о двуязычном обучении (ວັດຖຸບັນທຶກ... [Об организации общеобразовательных школ...], с. 4). Примеры реализации данного формата – лаосско-французская школа Pasathipatai Secondary School (Pasathipatay, 2026), лаосско-вьетнамская школа Nguyen Du Lao-Vietnamese Bilingual School.

Для определения форм участия, полномочий и зон ответственности органов государственной власти обеих стран в деятельности совместного образовательного учреждения и для уточнения нормативно-правового поля, в котором оно будет функционировать, заключаются двусторонние международные соглашения. Как указано в начале статьи, один из ключевых документов, выстраивающих стратегическое направление взаимоотношений двух стран в области образования, уже был подписан в 2025 году – это Меморандум о взаимопонимании между Министерством просвещения Российской Федерации и Министерством образования и спорта Лаосской Народно-Демократической Республики от 31.07.2025 (Документы, подписанные...). В ходе рабочих встреч представителей министерств обеих стран по поводу создания российско-лаосской школы была оговорена необходимость разработки и подписания меморандума о взаимопонимании по созданию совместной школы (ສັນຍາ-ຮ່ວມ... [Россия и Лаос обсудили...]), который позволит определить и зафиксировать стратегические и тактические решения, касающиеся функционирования конкретного образовательного учреждения. Уже сейчас можно сказать, что деятельность совместной школы должна не противоречить конституциям обеих стран, соответствовать требованиям Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» № 273-ФЗ от 29.12.2012, Закона об образовании Лаосской Народно-Демократической Республики № 69/NA от 11.12.2024 (ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍການສຶກສາ...), Закона об общем образовании Лаосской Народно-Демократической Республики № 83/NA от 25.06.2025 (ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍສາມັນສຶກສາ ສາມັນ), а совместная образовательная программа подразумевает анализ и синтез требований и содержания образовательных стандартов и программ школьного образования обеих стран.

Иерархия межгосударственного управления российско-лаосской школой и нормативно-правовое поле ее деятельности задает векторы для формирования методологического, содержательного, процессуального, культурологического, билингвального и диагностического компонентов модели совместной школы.

Содержательно-методическое наполнение лингводидактической модели предполагает обеспечение органичной интеграции российских образовательных стандартов в национальное образовательное пространство Лаоса для создания сбалансированной и эффективной системы обучения.

1. Методологический компонент

Фундаментом модели является основная цель обучения в российско-лаосской школе, определяющая результат обучения и задающая вектор для остальных компонентов. В контексте российско-лаосской школы *целью* является формирование билингвальной и бикультурной языковой личности, способной к эффективной межкультурной коммуникации и успешной социализации в двух культурных и образовательных пространствах. Стратегическая идея заключается в подготовке выпускника, интегрированного в две культурные и образовательные системы. Это предполагает:

- владение русским языком на уровне, достаточном для продолжения образования в российских вузах и профессиональной деятельности на русском языке, то есть достижение уровня владения русским языком как иностранным не ниже B1-B2;
- понимание и уважение культурных ценностей, традиций и норм поведения в России, что включает знание истории, литературы, искусства, особенностей коммуникативного поведения и позволяет избегать культурных конфликтов и эффективно взаимодействовать с носителями русского языка;
- глубокие предметные знания в области естественных и точных наук, соответствующие российским образовательным стандартам, что подобает запросу лаосской стороны, учёт данного запроса позволит увеличить востребованность обучения в российско-лаосской школе (Во Вьентьяне откроется..., 2025);
- сформированная гражданская идентичность, сочетающая патриотизм и уважение к культуре и истории России, осознание важности продуктивного российско-лаосского диалога для развития обеих стран.

Поставленная цель соответствует принципам лаосского образования, предполагающим становление достойных граждан, обладающих моральными качествами, знаниями и способных интегрироваться в регионе и мире (ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍການສຶກສາ... [Закон об образовании...]).

Для достижения стратегической цели необходимо решить ряд конкретных задач на каждом этапе обучения.

На дошкольном и начальном (1-4 классы) этапах основной задачей становится создание прочной базы для двуязычия. Это предполагает интенсивное обучение русскому языку как второму с использованием игровых и коммуникативных методик, а также формирование базовых навыков чтения, письма и счета на двух языках. Уже на начальном этапе целесообразно внедрение предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) (Железнякова, Васильева, 2025). Важно учитывать, что в лаосской начальной школе, особенно в 1-2 классах, особое внимание уделяется аудированию и говорению (ຫຼັກສູດ ຊັ້ນປະຖົມສຶກສາ... [Учебная программа...], 2023), развитие устных видов речевой деятельности должно стать основой обучения русскому языку.

На этапе основной школы (5-9 классы) ключевыми задачами являются развитие языковой и коммуникативной компетенции в области русского языка и формирование предметных знаний. Большое значение приобретает принцип преемственности, обеспечивающий плавный переход от изучения русского языка как предмета к его использованию в качестве инструмента обучения. Лаосские учащиеся сталкиваются с типологическими различиями между лаосским и русским языками, так как лаосский язык является изолирующим, а русский – флективным, поэтому для лаосской аудитории критически важна работа над грамматикой, а также над формированием навыков работы с учебными текстами на русском языке, имеющими определённые грамматические характеристики. В лаосской программе для основной школы уделяется большое внимание развитию критического мышления и аналитических навыков, что можно использовать для обучения работе с информацией на русском языке.

На этапе старшей школы (10-12 классы) основной задачей становится подготовка к получению двух аттестатов (российского и лаосского) и к поступлению в вузы. Это требует синхронизации учебных планов и обеспечения высокого уровня владения русским языком для изучения профильных предметов: физики, химии, биологии, математики – по российским стандартам. При этом важно сохранить изучение лаосского языка, литературы и истории, что гарантирует выпускникам получение лаосского аттестата о среднем образовании. Роль межпредметных связей становится первостепенной, поскольку русский язык превращается в основной инструмент обучения для ряда дисциплин.

2. Содержательный компонент

Содержательный компонент модели является ядром, которое интегрирует знания из двух образовательных систем.

Основой содержательного компонента выступает русский язык, так как в российско-лаосской школе он выполняет двойную функцию, являясь как объектом изучения, так и средством обучения другим предметам. Содержание обучения русскому языку как иностранному должно строиться с учётом типологических различий между русским и лаосским языками.

На начальном этапе необходим фонетический курс, направленный на постановку правильного произношения и интонации, поскольку лаосский язык является тоновым, что создаёт значительные трудности в освоении русской просодии. Спецификой фонетического курса для российско-лаосской школы по сравнению с курсами для других билингвальных школ должно стать широкое использование сопоставительного анализа аудиоматериалов. Формирование коммуникативной компетенции целесообразно осуществлять на материале ситуаций, соответствующих опыту лаосских учащихся (ຫຼັກສູດ ຊັ້ນປະຖົມສຶກສາ... [Учебная программа...], 2023).

На среднем и старшем этапах в центре внимания должен находиться грамматический курс, в котором акцент делается на тех категориях, которые морфологически не выражены в лаосском языке: падежах, виде глагола, категориях рода и числа. Использование методического приёма «переводчик-помощник» на этом этапе позволит облегчить овладение грамматикой типологически сложного языка за счёт дозированного использования родного языка для семантизации и объяснения грамматики. В отличие от начального этапа, на этих этапах развитие всех видов речевой деятельности: аудирования, говорения, чтения и письма – оптимально проводить на материале, отражающем как лаосскую, так и русскую культуру.

Для предметов естественно-научного и математического циклов содержание должно соответствовать стандартам, обеспечивая глубокие и фундаментальные знания. При этом используются адаптированные тексты, визуализация, в том числе схемы, что помогает учащимся с разным уровнем владения языком усваивать сложный материал. Важно, чтобы содержание такой дисциплины, как биология, включало примеры из лаосского контекста, что соответствует концепции билингвального образования. Например, при изучении экосистем в курсе биологии целесообразно рассматривать биоразнообразие Лаоса, но через призму российской методики системного анализа.

Интеграция содержания школьных предметов – одна из наиболее сложных задач. Как зафиксировано в лаосском Законе об образовании, содержание национального учебного плана должно быть единым для всей страны. Это означает, что российско-лаосская школа должна обеспечить изучение лаосского языка, истории, географии и культуры в объёме, достаточном для получения лаосского аттестата. В рамках предлагаемой модели это осуществляется за счёт сочетания следующих элементов:

1) *обязательные дисциплины, фундаментом для которых являются российские образовательные стандарты*: математика, физика, химия, биология, информатика, русский язык и русская литература; преподавание ведётся на русском языке;

2) *обязательные дисциплины*, фундаментом для которых являются лаосские образовательные стандарты: лаосский язык и литература, история и обществознание, география; обучение ведётся на лаосском языке;

3) *интегративные модули*: история и география России, обществознание по российским стандартам; такие модули внедряются в дисциплины, основой которых являются национальные образовательные традиции; например, при изучении истории должно формироваться целостное видение исторического процесса с акцентом на историю России и Лаоса;

4) *локальное содержание*: согласно лаосским программам, в каждой дисциплине 20% учебного времени может отводиться материалу, связанному с региональной спецификой; в контексте российско-лаосской школы это даёт возможность, например, на уроках биологии изучать особенности местной флоры и фауны, а на уроках физики – использовать задачи с местным контекстом.

Такая структура содержания позволяет соблюсти законодательные требования обеих стран и создать условия для межкультурного диалога, при котором одна и та же проблема рассматривается через призму двух культурных и научных традиций.

3. Процессуальный компонент

Процессуальный компонент описывает то, как происходит обучение, и включает принципы, методы и формы работы, которые определяют характер взаимодействия всех участников образовательного процесса.

Овладение русским языком должно происходить прежде всего на основе *компетентностного* и *коммуникативно-деятельностного подходов*, предполагающих активное использование языка как средства общения. Русский язык изучается как второй, соответственно, языковые знания приобретаются в контексте коммуникативных ситуаций. Уроки включают ролевые игры, дискуссии, работу над проектами, что стимулирует активную речевую деятельность. Для лаосских школьников, привыкших к более формальной системе обучения, такой подход может стать стимулом для развития критического мышления и умений самовыражения, что предусматривается учебной программой основной школы в Лаосе.

Важнейшей составляющей процессуального компонента являются конкретные технологии и методы обучения, выбор которых также должен быть обусловлен необходимостью адаптации к лаосскому контексту.

Технология *предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL)* является важной, так как позволяет эффективно решать задачу обучения языку через содержание школьных предметов. Предметно-языковое интегрированное обучение становится основным способом преподавания ряда дисциплин (см. содержательный компонент), при этом материал адаптируется: тексты могут быть упрощены, для сложных терминов даются пояснения на лаосском.

В начале обучения, когда необходимо создать языковую базу, целесообразно применять *технологии интенсивного обучения*, направленные на быстрое овладение основами коммуникации на втором языке. Это могут быть игровые методы, использование музыки и других средств, способствующих снятию языкового барьера. Именно на начальном этапе важно сформировать у учащегося ощущение успеха и уверенности в своих силах, чему способствуют данные технологии.

Игровые и интерактивные технологии широко используются на всех этапах обучения, определяя поддержание мотивации. В начальной школе это в первую очередь предметные, ролевые и дидактические игры; в основной – деловые игры, квесты, решение кейсов; в старшей – проектная деятельность, научные конференции, дебаты. При этом тематика игр и проектов должна быть связана как с русской, так и с лаосской культурой, что способствует формированию бикультурной личности.

Таким образом, процессуальный компонент модели строится на адаптации лучших российских образовательных практик к лаосской культурной, языковой и образовательной среде, создавая условия для активного, мотивированного и осмысленного обучения.

Владение педагогами перечисленными подходами и технологиями обеспечивается за счет институционально-управленческого вектора, регулирующего профессиональную подготовку учителей. Базовые требования к квалификации школьного учителя в России и в Лаосе сопоставимы: в России это высшее образование (ВО) или среднее профессиональное образование СПО) по направлению/специальности «Образование и педагогические науки» или в области, соответствующей преподаваемому предмету, либо ВО/СПО и дополнительное профессиональное образование по направлению деятельности в образовательной организации (Об утверждении Единого квалификационного справочника...).

В Лаосе от учителя требуется наличие диплома по педагогической специальности СПО (для начальной школы) или ВО или диплома специалиста по какой-либо (обычно смежной) специальности и свидетельство о педагогической подготовке или сертификат учителя. Остальные требования, такие как стаж работы, научная степень, повышение квалификации и знание иностранного языка, влияют на должность и квалификационную категорию учителя (ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ... [О должностях педагогических работников...]).

В российской и лаосской школе большое внимание уделяется повышению квалификации педагогов, однако несколько различаются подходы к дополнительному профессиональному образованию. В России это централизованная и нормативно-регламентированная система, встроенная в аттестацию, повышение квалификации в Лаосе – это децентрализованное непрерывное профессиональное развитие, ориентированное на поддержку учителя на рабочем месте (большая работа проводится в рамках института наставничества, методических объединений) и осуществляющееся в рамках межстрановых проектов, нацеленных на развитие системного подхода к повышению квалификации учителей в Лаосе (например, программа BEQUAL, реализуемая в рамках лаосско-австралийского сотрудничества, включающая развитие института наставничества, семинары и курсы

для сотрудников районных органов образования и учителей (MoES Boosts District Capacity..., 2025)). В Законе об образовании ЛНДР указано, что в обязанности учителя входит «постоянно повышать свою квалификацию, знания, способности, революционные моральные качества и уделять внимание преподаванию» (ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍການສຶກສາ... [Закон об образовании...], с. 14), а «образовательные учреждения, организации, общество, общины и заинтересованные стороны создают условия для непрерывного повышения квалификации учителей» (ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍການສຶກສາ... [Закон об образовании...], с. 15).

Педагогические кадры в совместной российско-лаосской школе можно разделить на группы:

- учителя русского языка и литературы;
- учителя родного (лаосского) языка и литературы;
- учителя иностранного языка, не являющегося языком обучения;
- учителя-предметники, которые ведут дисциплины и модули на русском языке (математика, окружающий мир, физика, химия, биология, информатика, история России, география России);
- учителя-предметники, которые ведут дисциплины и модули на родном языке учащихся (история, география, обществознание).

В совместной российско-лаосской школе формируется билингвальная личность. Всем выделенным группам учителей важно понимать **основные положения онтолингвистики**, связанные со стадиями речевого развития, интерференцией, переключением кодов, когнитивными особенностями развития двуязычного ребенка. Учителям языковых предметов эти знания пригодятся в большей степени, однако и учителям-предметникам они помогут дозировать языковую нагрузку, поддерживать положительную языковую самооценку у ученика и предупреждать типичные ошибки и трудности.

Важно проводить с учителями занятия, связанные развитием компетенций, необходимых для участия в **межкультурной коммуникации**. Это необходимо для знакомства с лингвокультурологическими особенностями учащихся, коллег, представителей страны изучаемого языка, для предотвращения коммуникативных неудач, преодоления культурных барьеров, формирования толерантной образовательной среды и формирования лингвокультурологической компетенции учащихся.

Повышение квалификации по **предметно-языковому интегрированному обучению (CLIL)** является основой для успешного ведения интегративных предметов и предметов, преподаваемых полностью на русском языке в иноязычной среде. Этот курс нужен и для преподавателей языковых дисциплин, и для преподавателей неязыковых предметов, так как успешная работа в билингвальной школе зависит от их кооперации. Поэтому видится необходимость программы по предметно-языковому интегрированному обучению с модулями, общими для всех преподавателей, и специальными предметными модулями.

Помимо программ повышения квалификации, школе необходимы развитие института наставничества и работа методических объединений, так как сотрудничество учителей-предметников и учителей языковых дисциплин позволит правильно формулировать и согласовывать языковые и предметные цели, совместно осуществлять отбор языкового и предметного материала и создавать задания в зоне ближайшего развития учащихся. Механизмами организации совместной работы должны стать совместное планирование и подготовка материалов, посещение уроков друг друга, совместное определение критериев оценивания и регулярная рефлексия.

В рамках CLIL-обучения учителя языковых предметов должны подготовить фундамент для изучения предметов на иностранном языке посредством введения языка учебного предмета, вводных курсов по предметам на основе CLIL, а также оказания постоянной языковой поддержки учеников и учителей-предметников на протяжении всех лет обучения. Учителя-предметники должны научиться адаптировать учебные материалы в соответствии с уровнем владения русским языком учащихся, владеть приемами введения новой лексики и грамматических конструкций (хотя бы на минимальном уровне), понимать и использовать механизмы формирования терминологического аппарата и языка своей специальности.

Также учителям билингвальной школы важно осознавать **метапредметные связи** и благодаря им формировать сбалансированную двуязычную языковую картину мира в разных предметных областях, даже несмотря на то, что некоторые предметы будут преподаваться только на одном языке (для этого, например, можно использовать проектные технологии и т. д.).

Таким образом, билингвальная школа нуждается в педагогических кадрах, владеющих методикой обучения русскому языку как иностранному, технологиями интенсивного обучения, игровыми и интерактивными технологиями, технологиями предметно-языкового интегрированного обучения. Учителя должны понимать специфику развития двуязычия и знать правила межкультурной коммуникации и особенности работы в поликультурных классах. Для учителей билингвальной школы важно владение информационно-коммуникационными технологиями для интенсификации процесса обучения, а для общения внутри коллектива и для проведения занятий по интегративным дисциплинам преимуществом будет владение учителями двумя языками (лаосским и русским) и/или владение языками-посредниками.

Помимо высоких требований к квалификации преподавателей, важно создать систему повышения квалификации учителей, которая позволит им быстро включаться в образовательный процесс и своевременно реагировать на возникающие вызовы билингвальной поликультурной образовательной среды.

4. Культурологический компонент

Культурологический компонент, направленный на формирование у обучающихся целостной картины мира, основанной на диалоге культур, реализуется через содержание образования и воспитательную среду, то есть пронизывает все предметные области.

Так, в изучении предметов гуманитарного цикла: литературы, истории, обществознания – происходит сопоставление исторических путей и культурных кодов России и Лаоса. Например, изучение лаосской литературы в соответствии с лаосской учебной программой сопрягается с изучением русской литературы, что позволяет выявить общие нравственные доминанты, например ценность семьи, трудолюбие, уважение к старшим.

Большое значение культурологический компонент имеет в создании воспитательной среды. Согласно Федеральному закону «Об образовании в РФ» (ст. 2), воспитание направлено на формирование патриотизма и уважения к культурному наследию. В условиях совместной школы это дополняется лаосским принципом воспитания достойных граждан, обладающих революционными моральными качествами и любовью к искусству и традициям нации. Таким образом создаётся уникальная воспитательная среда, где российские традиции гармонично сочетаются с лаосскими (например, отмечаются и российский, и лаосский Новый год), что формирует бикультурную идентичность.

5. Билингвальный компонент

Билингвальный компонент является инструментальной основой модели, обеспечивающей равный доступ к знаниям на русском и лаосском языках. Предполагаются два вектора языковой подготовки:

1) *лаосский язык как язык обучения*: в соответствии с Законом об образовании ЛНДР, лаосский язык является официальным языком обучения, поэтому в российско-лаосской школе он выступает как язык изучения гуманитарных дисциплин, связанных с национальной историей и культурой;

2) *русский язык как предмет и язык обучения*: русский язык вводится и как второй, и как язык преподавания точных и естественных наук (математики, физики, химии), что соответствует практике «двуязычных классов», в которых обучение ведётся на двух языках.

Для реализации билингвального компонента требуется адаптация учебных программ. Например, лаосская программа по математике для младшей школы предполагает большое внимание к практическим навыками счёта и вычислений, в то время как в российских ФГОС – к развитию логического и абстрактного мышления. Билингвальный формат позволяет использовать сильные стороны обеих систем: практикоориентированные задачи лаосской программы и теоретическую глубину российской.

Необходимо учитывать, что для части учащихся, которые относятся к этническим меньшинствам Лаоса, лаосский язык также не является родным. В этом случае требуются специальные адаптационные курсы, аналогичные тем, которые используются в России для детей-инофонов.

6. Диагностический компонент

Диагностический компонент является инструментом обратной связи, позволяющим оценить эффективность модели и вносить необходимые коррективы в учебный процесс. В соответствии с принципами лаосского образования, оценка успеваемости является процессом, используемым для улучшения подготовки учащихся (ຊັກສຸດ ຊັບມັດທະຢົມສຶກສາຕອນຕົ້ນ... [Учебная программа...], 2010). В предлагаемой модели диагностика носит многоуровневый характер и направлена не только на контроль, но и на управление качеством образования.

Для получения объективных данных предполагается использование различных методов оценки.

Входное, текущее, промежуточное и итоговое тестирование является стандартной процедурой для оценки уровня владения русским языком и знания предметов. Тестовые материалы требуется адаптировать к культурному контексту и уровню подготовки лаосских учащихся. Результаты тестирования необходимо сопоставлять с требованиями российской и лаосской систем образования.

Регулярный *анализ учебных материалов* для оценки их соответствия целям модели и эффективности в лаосском контексте должен быть направлен на совершенствование имеющихся и создающихся учебников, пособий, рабочих тетрадей.

Подготовка *портфолио учащегося* (творческих заданий, проектов, исследовательских работ, рефлексивных эссе) позволит демонстрировать его академические достижения и наблюдать за прогрессом в динамике.

Фокус-группы и интервью должны быть направлены на сбор качественной информации об удовлетворённости участников образовательного процесса, на выявление проблем и предложений по улучшению работы школы. Регулярные встречи с учащимися, родителями, учителями особенно важны для адаптации модели к специфике лаосской образовательной среды.

Анкетирование и опросы могут использоваться для оценки уровня мотивации учащихся, их психологического состояния, уровня тревожности и общего комфорта в образовательной среде.

Перечисленные методы оценки должны стать компонентами единой системы мониторинга для управления качеством образования в билингвальной школе. На основе анализа полученных данных должны приниматься управленческие решения:

- корректироваться учебные планы и рабочие программы;
- адаптироваться методы и приёмы обучения;
- обновляться учебные материалы;
- адаптироваться диагностические инструменты;
- планироваться повышение квалификации учителей;
- вноситься изменения в организацию образовательного процесса;
- строиться взаимодействие с учащимися и родителями.

Цикличность мониторинга (диагностика – анализ – коррекция – повторная диагностика) позволит обеспечить непрерывное совершенствование лингводидактической модели за счет её адаптивности и чувствительности к реальным потребностям участников образовательного процесса.

Заключение

Проведённое исследование позволяет сформулировать следующие выводы:

1. Создание российско-лаосской школы требует разработки лингводидактической модели, обеспечивающей соответствие требованиям образовательных систем двух стран.

2. Институционально-управленческая ось модели предполагает взаимодействие с органами власти как страны-инициатора, так и страны пребывания, в том числе с местными органами управления образованием на уровне провинций и районов. Нормативно-правовую основу функционирования школы составляют Федеральный закон «Об образовании в РФ», Закон об образовании ЛНДР, Закон об общем образовании ЛНДР, а также двусторонние международные соглашения.

3. Содержательно-методическая ось лингводидактической модели включает шесть взаимосвязанных компонентов: методологический, содержательный, процессуальный, культурологический, билингвальный и диагностический.

4. Ключевым условием функционирования модели, включающей эти компоненты, является специальная подготовка педагогических кадров, владеющих методикой обучения русскому языку как иностранному, технологиями предметно-языкового интегрированного обучения, основами онтолингвистики и межкультурной коммуникации. Необходима система повышения квалификации, включающая общие и предметные модули, а также развитие института наставничества и работу методических объединений.

5. Реализация лингводидактической модели российско-лаосской школы с учётом названных компонентов позволит создать уникальное образовательное учреждение, которое подготовит выпускников, конкурентоспособных в обеих странах, и станет символом и инструментом углубления российско-лаосского гуманитарного сотрудничества.

Перспективы исследования заявленной проблематики связаны с разработкой учебно-методического обеспечения для российско-лаосской школы, созданием программ повышения квалификации педагогических кадров для работы в билингвальной поликультурной среде, а также с апробацией предложенной модели в условиях образовательного процесса, в том числе с разработкой критериев эффективности на разных этапах обучения. Перспективным представляется также исследование механизмов сетевого взаимодействия российско-лаосской школы с российскими и лаосскими образовательными организациями.

Опыт, накопленный в процессе работы школы, в дальнейшем может быть использован для продвижения российских образовательных стандартов в других странах Юго-Восточной Азии, в которых велик интерес к качественному образованию по российским стандартам и к русскому языку как языку науки и культуры.

Материалы исследования | Research materials

1. Во Вьентьяне откроется российско-лаосская школа // Информационный портал газеты Известия "IZ.RU". 01.08.2025. <https://iz.ru/1930133/2025-08-01/vo-ventiane-otkroetsia-rossiisko-laosskaia-shkola#1>
2. Документы, подписанные в рамках официального визита Президента Лаосской Народно-Демократической Республики Тхонглуна Сисулита в Россию. 31 июля 2025 года // Официальный сайт Президента России. <http://special.kremlin.ru/supplement/6366>
3. Заявления по итогам российско-лаосских переговоров. 31 июля 2025 года, Москва, Кремль // Официальный сайт Президента России. <http://special.kremlin.ru/events/president/transcripts/77602>
4. Об образовании в Российской Федерации: Федеральный закон от 29.12.2012 N 273-ФЗ. https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/
5. Об утверждении Единого квалификационного справочника должностей руководителей, специалистов и служащих, раздел «Квалификационные характеристики должностей работников образования»: Приказ Минздравсоцразвития РФ от 26.08.2010 N 761н (ред. от 31.05.2011). https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_105703/3e363f3b81f3b43307afa2506e6b8d0dfb78fa82/
6. ФГОС НОО – Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования: утв. приказом Министерства Просвещения РФ от 31.05.2021 № 268 // Единое содержание общего образования. https://edsoo.ru/wp-content/uploads/2023/08/Приказ-№268-от-31.05.2021-ФГОС_НОО.pdf
7. ФГОС ООО – Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования: утв. приказом Министерства Просвещения РФ от 31.05.2021 № 287: ред. от 18.06.2025 // Единое содержание общего образования. https://edsoo.ru/wp-content/uploads/2023/08/Приказ-№-287-от-31.05.2021-ФГОС_ООО.pdf
8. ФГОС СОО – Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования: утв. приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17.05.2012 № 414: ред. от 11.06.2026 // Единое содержание общего образования. <https://edsoo.ru/wp-content/uploads/2026/09/fgos-soo-11iyunya2026g.pdf>
9. ФОП НОО – Федеральная образовательная программа начального общего образования: утв. приказом Министерства просвещения РФ от 18.05.2023 № 372 // Единое содержание общего образования. https://static.edsoo.ru/projects/upload/FOP_NOO.pdf

10. ФОП ООО – Федеральная образовательная программа основного общего образования: утв. приказом Министерства Просвещения РФ от 18.05.2023 № 370 // Единое содержание общего образования. https://static.edsoo.ru/projects/upload/FOP_ООО.pdf
11. ФОП СОО – Федеральная образовательная программа среднего общего образования: утв. приказом Министерства Просвещения РФ от 18.05.2023 № 371 // Единое содержание общего образования. <https://ed-soo.ru/wp-content/uploads/2024/08/0001202307130017.pdf>
12. Heathfield International School Vientiane. <https://heathfield.la>
13. MoES Boosts District Capacity for Teacher Development // Lao News Agency. 2025. <https://kpl.gov.la/En/detail.aspx/detail.aspx?id=94859>
14. Nguyen Du bilingual school in Laos builds on strong academic results // Voice of Vietnam. 2026. <https://english.vov.vn/en/society/nguyen-du-bilingual-school-in-laos-builds-on-strong-academic-results-post1332612.vov>
15. Panyathip British International School. <https://pbis.edu.la>
16. Pasathipatay // School & College Listing. 2026. <https://www.schoolandcollegelisting.com/LA/Luang-Prabang/205137806186081/Pasathipatay>
17. Vientiane International School. <https://www.vislao.com>
18. Vientiane Liao Du Chinese School. <https://www.ccc.org.cn/col/col769/index.html>
19. Lycée Français International de Vientiane Josué-Hoffet. <https://www.lyceehoffet.org>
20. ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍການສຶກສາ (ສະບັບປັບປຸງ) ເລກທີ 69 // ສພຊ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 11 ທັນວາ 2024 (Закон об образовании (с поправками) № 69 от 11.12.2024 // Национальное собрание ЛНДР, Вьентьян). https://deqa.edu.la/en/portfolio/law_edu_4th/
21. ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍສາມັນສຶກສາ ເລກທີ 83 // ສພຊ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 25 ມິຖຸນາ 2025 (Закон об общем образовании № 83 от 25.06.2025 // Национальное собрание ЛНДР, Вьентьян). https://deqa.edu.la/en/portfolio/general_ed_law/
22. ຫຼັກສູດ ຊັ້ນປະຖົມສຶກສາ ປີ ກະຊວງສຶກສາທິການ ແລະ ກິລາ ສະຖາບັນຄົ້ນຄວ້າ ວິທະຍາສາດ ການສຶກສາ 2023 (Учебная программа начального образования ЛНДР / Министерство образования и спорта ЛНДР, Научно-исследовательский институт педагогических наук. 2023). <https://dge.moes.edu.la/learning-resources.php>
23. ຫຼັກສູດ ຊັ້ນມັດທະຍົມສຶກສາຕອນຕົ້ນ. ກະຊວງສຶກສາທິການ, ສະຖາບັນຄົ້ນຄວ້າ ວິທະຍາສາດ ການສຶກສາ 2010 (Учебная программа основной школы ЛНДР / Министерство образования ЛНДР, Научно-исследовательский институт педагогических наук. 2010). <https://dge.moes.edu.la/learning-resources.php>
24. ຫຼັກສູດ ຊັ້ນມັດທະຍົມສຶກສາຕອນປາຍ. ກະຊວງສຶກສາທິການ, ສະຖາບັນຄົ້ນຄວ້າ ວິທະຍາສາດ ການສຶກສາ 2011 (Учебная программа старшей средней школы ЛНДР / Министерство образования ЛНДР, Научно-исследовательский институт педагогических наук. 2011). <https://dge.moes.edu.la/learning-resources.php>
25. ຂໍ້ຕົກລົງ ວ່າດ້ວຍ ການຄຸ້ມຄອງໂຮງຮຽນທີ່ມີຫຼັກຮຽນສອງພາສາ ໃນສາຍສາມັນສຶກສາ ເລກທີ / 2521 ວັນທີ ມິຖຸນາ 2022. ກະຊວງສຶກສາທິການ ແລະ ກິລາ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ (Об организации общеобразовательных школ с двуязычными классами: Постановление Министерства образования и спорта ЛНДР № 2521 от 24.06.2022). https://deqa.edu.la/en/portfolio/ma_ge_2022_bilingual_school/
26. ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ. ສຳນັກງານນາຍົກລັດຖະມົນຕີ. ດຳລັດ ວ່າດ້ວຍຕຳແໜ່ງວິຊາການຄູ ໃນລະດັບຕ່ຳກວ່າສະຖາບັນການສຶກສາຊັ້ນສູງ ເລກທີ 209/ນຍ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 30.07.2007 (О должностях педагогических работников в учебных заведениях ниже уровня высшего образования: Указ Премьер-министра ЛНДР № 209/ПМ от 30.07.2007). https://deqa.edu.la/en/all_leg2doc/
27. ສສກ-ຮັດເຊຍ ປຶກສາຫາລືກຽມສ້າງໂຮງຮຽນສາມັນສຶກສາ ມິດຕະພາບ ລາວ-ຮັດເຊຍ ຢູ່ ສປປ ລາວ 25.09.2025 (Россия и Лаос обсудили подготовку к созданию Лаосско-российской школы дружбы в Лаосской Народно-Демократической Республике // Официальный сайт Министерства образования и спорта ЛНДР. 25.09.2025). <https://moes.edu.la/index.php/2025-09-25-02-28-10>

Источники | References

1. Билингвальное образование: монография / под ред. Е. А. Хамраевой. СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2023.
2. Верещагин Е. М. Психологическая и методическая характеристика двуязычия (билингвизма). М. – Берлин: Директ-Медиа, 2014.
3. Железнякова Е. А., Васильева А. В. Экспорт образовательных программ и практик в сфере преподавания русского языка в дошкольных и средних учебных заведениях Лаоса // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2025. Т. 10. № 12. <https://doi.org/10.30853/ped20250248>
4. Комарова Ю. А., Шорина Т. А. Имплементация российских стандартов в систему общего образования Лаоса: лингводидактическая модель обучения в российско-лаосской школе // Вестник Северо-Восточного федерального университета им. М. К. Аммосова. Серия «Педагогика. Психология. Философия». 2026. № 3 (43).
5. Образование с русскоязычным компонентом за рубежом: состояние и возможности для развития: коллективная монография / под ред. А. В. Коротышева, Н. В. Бруновой, Ю. А. Горячева, Е. А. Омельченко, А. А. Шевцовой. М.: Этносфера, 2024. <https://doi.org/10.37492/978-5-93125-195-0>
6. Протасова Е. Ю., Родина Н. М. Многоязычие в детском возрасте. СПб.: Златоуст, 2015.

Финансирование | Funding**RU**

Работа выполнена при финансовой поддержке Минпросвещения России в рамках государственного задания по теме «Лингводидактическая модель адаптации российских образовательных стандартов для системы общего образования Лаоса с учетом билингвального контекста (лаосский-русский)» (проект № VRFY-2026-0049).

EN

This work was financially supported by the Ministry of Education of the Russian Federation as part of a state-funded project on the “Linguodidactic Model for the Adaptation of Russian Educational Standards to the General Education System of Laos, Considering the Bilingual (Lao-Russian) Context” (Project No. VRFY-2026-0049).

Информация об авторах | Author information**RU**

Железнякова Елена Алексеевна¹
Алексинская Анастасия Юрьевна²

^{1,2} Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, г. Санкт-Петербург

EN

Elena Alekseevna Zhelezniakova¹, Dr
Anastasiia Iurevna Aleksinskaia²

^{1,2} The Herzen State Pedagogical University of Russia, St. Petersburg

¹ elenazheleznyakova@yandex.ru, ² alexnastja2014@gmail.com

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 04.10.2026; опубликовано online (published online): 29.10.2026.

Ключевые слова (keywords): российско-лаосская школа; лингводидактическая модель школы; институционально-управленческая ось модели школы; содержательно-методическая ось модели школы; компоненты билингвального обучения; Russian-Lao school; linguodidactic school model; institutional-administrative axis of the school model; content-and-methodology axis of the school model; components of bilingual education.